

# LOCKE & KEY

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 2.09

"Alpha & Omega"

Mientras Tyler trabaja en una forma de ayudar a Jackie, Gabe le da a Kinsey una fecha límite para cumplir con sus demandas, Eden manipula a Josh y Nina, conmocionada, se acerca.

Escrito por:

Meredith Averill | Liz Phang

Dirección:

Mark Tonderai

Emisión:

22.10.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

**N**

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

---

## Miembros del reparto

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Kevin Alves	...	Javi
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Laysla De Oliveira	...	Dodge / Ellie Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Martin Roach	...	Detective Daniel Matuku
Liyou Abere	...	Jamie
Chris Britton	...	Ghost Chamberlin Locke
Samuel Davilmar	...	Gary
Duff MacDonald	...	AA Leader
Leishe Meyboom	...	Abby



1

00:00:28 --> 00:00:29  
Esta pelea es nuestra.

2

00:00:30 --> 00:00:33  
Enfrentarnos a Dodge  
es el deber de los Locke,

3

00:00:33 --> 00:00:38  
por eso ustedes deben mantenerse a salvo  
hasta que terminemos con esto.

4

00:00:38 --> 00:00:40  
- Pero...  
- Ya muchos salieron lastimados.

5

00:00:41 --> 00:00:44  
Si les pasara algo,  
jamás me lo perdonaría.

6

00:01:04 --> 00:01:09  
Kinsey, si cambias de opinión,  
avísanos e iremos a ayudarte.

7

00:01:09 --> 00:01:10  
Sin duda.

8

00:01:11 --> 00:01:13  
¿Está mal decir que me alivia?

9

00:01:35 --> 00:01:37  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

10

00:02:25 --> 00:02:26  
Buenos días.

11

00:02:32 --> 00:02:35  
Ayer nos interrumpieron.

12

00:02:38 --> 00:02:41  
Lo que está pasando entre nosotros  
es frustrante.

13

00:02:43 --> 00:02:45  
Creí que yo te importaba.

14

00:02:45 --> 00:02:47  
¿De qué hablas? No eres Gabe.

15

00:02:49 --> 00:02:50  
Eso no es del todo cierto.

16

00:02:50 --> 00:02:52  
No es fácil de entender,

17

00:02:53 --> 00:02:55  
pero no sabes qué bien se siente.

18

00:02:57 --> 00:02:58  
Te quiero a mi lado.

19

00:02:59 --> 00:03:02  
Quiero compartir todo contigo, Kinsey.

20

00:03:04 --> 00:03:06  
Lo nuestro era especial.

21

00:03:06 --> 00:03:07  
No.

22

00:03:08 --> 00:03:10

Lo nuestro era una completa mentira.

23

00:03:12 --> 00:03:14

Lo que yo sentía era real.

24

00:03:14 --> 00:03:15

Detente.

25

00:03:16 --> 00:03:20

No quería obligarte a esto,  
quería que fuera tu elección.

26

00:03:22 --> 00:03:23

Era importante para mí.

27

00:03:26 --> 00:03:28

Pero ahora...

28

00:03:30 --> 00:03:32

ya sabes de lo que soy capaz.

29

00:03:33 --> 00:03:35

Mira lo que le pasó a Jackie.

30

00:03:38 --> 00:03:41

La realidad  
es que tienes solo una alternativa.

31

00:03:45 --> 00:03:47

Nunca elegiré estar contigo

32

00:03:48 --> 00:03:49

o ser como tú.

33

00:03:52 --> 00:03:54

Bueno. Entonces, mataré a tu mamá.

34

00:03:56 --&gt; 00:03:57

Exacto, a Nina.

35

00:03:57 --&gt; 00:04:00

Para que quede claro, no la convertiré.

36

00:04:03 --&gt; 00:04:04

La mataré.

37

00:04:07 --&gt; 00:04:09

Ahora no estás tan segura, ¿no?

38

00:04:11 --&gt; 00:04:14

Piensa en lo devastador  
que sería para el pobre Bode

39

00:04:14 --&gt; 00:04:16

perder a su padre y su madre.

40

00:04:19 --&gt; 00:04:22

Si aceptas venir conmigo,  
dejaré en paz a tu familia.

41

00:04:24 --&gt; 00:04:25

¿Y crees que confiaré en ti?

42

00:04:27 --&gt; 00:04:28

Te doy mi palabra.

43

00:04:33 --&gt; 00:04:35

Lo único que quiero es a ti.

44

00:04:38 --&gt; 00:04:40

Debes pensarlo bien, lo sé.

45

00:04:40 --> 00:04:42  
Regresaré mañana

46

00:04:44 --> 00:04:45  
y podremos resolver todo.

47

00:04:49 --> 00:04:50  
Nos vemos.

48

00:04:59 --> 00:05:03  
Perdón por estar  
tan distraído últimamente,

49

00:05:04 --> 00:05:07  
pero progresé mucho  
con mi investigación sobre Matheson.

50

00:05:07 --> 00:05:08  
Qué bien.

51

00:05:08 --> 00:05:13  
¿Sabes qué? En mi investigación  
encontré muchas cosas sobre los Locke.

52

00:05:14 --> 00:05:16  
- ¿De veras?  
- Sí.

53

00:05:16 --> 00:05:20  
Tienen muchos ancestros en Matheson,  
desde antes de la independencia.

54

00:05:20 --> 00:05:22  
Eran herreros y cerrajeros,

55

00:05:22 --> 00:05:25

y elaboraban llaves muy extravagantes.

56

00:05:25 --> 00:05:26

¿Lo sabías?

57

00:05:28 --> 00:05:31

Supongo que me lo imaginaba.

58

00:05:32 --> 00:05:35

Le dieron a su hogar  
el nombre de Casa Llave.

59

00:05:35 --> 00:05:38

¿Alguna vez Bode te habló de alguna llave?

60

00:05:40 --> 00:05:41

¿Por qué tanto interés?

61

00:05:42 --> 00:05:44

Estoy buscando una llave.

62

00:05:44 --> 00:05:47

Leí de ella cuando investigaba.  
La llaman la llave Omega.

63

00:05:49 --> 00:05:50

La llave Omega.

64

00:05:52 --> 00:05:56

Te mostraré el símbolo de la letra omega.

65

00:05:58 --> 00:05:59

Es así.

66

00:06:02 --> 00:06:05

¿Le preguntarías a Bode



si ha visto algo así en la casa?

67

00:06:07 --> 00:06:08

¿Harías eso por mí?

68

00:06:11 --> 00:06:12

Por supuesto, papá.

69

00:06:13 --> 00:06:17

Preguntó por las llaves,  
sobre todo la llave Omega.

70

00:06:17 --> 00:06:18

¿Qué? ¿En serio?

71

00:06:19 --> 00:06:20

Quiere esa llave.

72

00:06:21 --> 00:06:23

¿Cómo sabe de la llave Omega?

73

00:06:24 --> 00:06:25

No lo sé.

74

00:06:27 --> 00:06:29

¿Estás segura de que dijo omega?

75

00:06:29 --> 00:06:30

¡Sí!

76

00:06:33 --> 00:06:34

¿Mi papá es un demonio?

77

00:06:34 --> 00:06:35

No lo creo.

78

00:06:35 --> 00:06:36  
¿Cómo lo sabes?

79

00:06:37 --> 00:06:40  
Dodge manipula a la gente  
para que robe llaves.

80

00:06:40 --> 00:06:42  
Lo hizo conmigo y con Sam,

81

00:06:42 --> 00:06:45  
y debe haberlo hecho con tu padre.

82

00:06:45 --> 00:06:47  
Los demonios no pueden robar llaves.

83

00:06:47 --> 00:06:50  
No tiene idea del peligro que corre.

84

00:06:50 --> 00:06:52  
Debemos proteger a nuestros padres.

85

00:06:52 --> 00:06:55  
No saben lo suficiente  
para protegerse por sí solos.

86

00:06:56 --> 00:06:58  
Iré en cuanto pueda.

87

00:06:59 --> 00:07:01  
No lo pierdas de vista.

88

00:07:09 --> 00:07:10  
Kinsey, ¿estás ahí?

89

00:07:11 --> 00:07:12  
Sí, ya salgo.

90  
00:07:12 --> 00:07:14  
Bueno, pero...

91  
00:07:14 --> 00:07:16  
Bode, ¡espera! Dame un minuto.

92  
00:07:57 --> 00:07:59  
Espera un minuto, hijo.

93  
00:07:59 --> 00:08:02  
Iré a casa de Jamie.  
Volveré antes de la cena.

94  
00:08:02 --> 00:08:04  
Necesito preguntarte algo.

95  
00:08:05 --> 00:08:10  
Cuando hablabas con Jamie,  
mencionaron el símbolo omega.

96  
00:08:10 --> 00:08:12  
¿A qué se referían?

97  
00:08:14 --> 00:08:17  
Estábamos jugando a un juego nuevo

98  
00:08:17 --> 00:08:19  
con símbolos antiguos.

99  
00:08:19 --> 00:08:22  
Pero hablaban en serio,  
parecían muy preocupados.

100

00:08:22 --> 00:08:24  
Es un juego muy estresante.

101  
00:08:25 --> 00:08:28  
Mira esto. ¿Ves? Símbolos omega.

102  
00:08:29 --> 00:08:31  
Los dibujó tu papá.

103  
00:08:32 --> 00:08:33  
¿Cómo sabes que fue él?

104  
00:08:33 --> 00:08:35  
Es su anuario.

105  
00:08:35 --> 00:08:38  
Hay algo más. Sam Lesser.

106  
00:08:38 --> 00:08:42  
Tenía un tatuaje  
del mismo símbolo en la muñeca.

107  
00:08:42 --> 00:08:44  
¿Lo recuerdas?

108  
00:08:44 --> 00:08:45  
Tal vez.

109  
00:08:45 --> 00:08:49  
Me cuesta creer  
que todo sea una coincidencia.

110  
00:08:50 --> 00:08:51  
Entiendo.

111  
00:08:52 --> 00:08:53

Pero no lo sé.

112

00:08:56 --> 00:08:57  
Me lo dirías, ¿verdad?

113

00:08:58 --> 00:09:02  
Si estuviera ocurriendo algo  
y tú supieras qué es.

114

00:09:02 --> 00:09:04  
Lo haría si pudiera.

115

00:09:05 --> 00:09:06  
Lo siento.

116

00:09:06 --> 00:09:08  
Te quiero, pero debo irme.

117

00:09:18 --> 00:09:20  
Debes revolverlo mientras se derrite.

118

00:09:21 --> 00:09:23  
¿Cómo aprendiste a hacerlo?

119

00:09:23 --> 00:09:27  
Chamberlin nos enseñó,  
aunque tal vez se arrepintió.

120

00:09:31 --> 00:09:32  
Rendell decía...

121

00:09:34 --> 00:09:35  
que yo tenía suerte.

122

00:09:37 --> 00:09:38  
Que había recibido un don.

123  
00:09:41 --> 00:09:42  
Me cuesta pensarlo así

124  
00:09:42 --> 00:09:45  
tras el dolor que causaron  
las llaves que forjé.

125  
00:09:52 --> 00:09:53  
Ojalá tu caso sea distinto.

126  
00:09:58 --> 00:09:59  
Lo será.

127  
00:10:00 --> 00:10:01  
Recuperaré a Jackie.

128  
00:10:05 --> 00:10:06  
¿Cómo va todo?

129  
00:10:08 --> 00:10:11  
Cuando se derrita,  
lo verteremos en el molde y se endurecerá.

130  
00:10:11 --> 00:10:13  
¿Cuánto tardará?

131  
00:10:14 --> 00:10:17  
Cada llave es diferente,  
podrían ser minutos u horas.

132  
00:10:17 --> 00:10:19  
Terminarán esta noche, ¿no?

133  
00:10:21 --> 00:10:22  
¿Qué ocurre?

134

00:10:23 --> 00:10:25  
Gabe estuvo en Casa Llave.

135

00:10:29 --> 00:10:30  
¿Y qué pasó?

136

00:10:31 --> 00:10:34  
Amenazó con matar a mamá  
si no acepto convertirme.

137

00:10:38 --> 00:10:41  
Todo saldrá bien, eso no sucederá.

138

00:10:41 --> 00:10:43  
No puedo protegerla del todo.

139

00:10:44 --> 00:10:46  
- Puede hacerle daño.  
- No te convertirás.

140

00:10:46 --> 00:10:49  
No dejaré que mate a mamá.  
Atacó a Jackie por mi culpa.

141

00:10:50 --> 00:10:51  
No.

142

00:10:52 --> 00:10:54  
- No fue tu culpa.  
- ¿No?

143

00:10:54 --> 00:10:56  
Seamos honestos.

144

00:10:56 --> 00:10:58

No puedes pensar eso, Kinsey.

145

00:11:02 --> 00:11:04

Me dio hasta mañana.

146

00:11:10 --> 00:11:12

Jamie debe convencerlo de que le diga.

147

00:11:16 --> 00:11:17

No.

148

00:11:18 --> 00:11:19

No, esto...

149

00:11:21 --> 00:11:23

Esto está mal.

No quiero mentirle a mi hija.

150

00:11:24 --> 00:11:28

¿Cuánto hace que buscas el portal, Josh?

151

00:11:28 --> 00:11:31

¿Cuánto tiempo has soñado con hallarlo?

152

00:11:31 --> 00:11:34

Lo siento, pero no puedo hacerlo.

153

00:11:35 --> 00:11:37

¿Y si tu esposa está allí?

154

00:11:38 --> 00:11:39

No te atrevas.

155

00:11:39 --> 00:11:41

No la uses para manipularme.



156

00:11:42 --> 00:11:43  
¿Y si te llevo allí?

157

00:11:45 --> 00:11:46  
¿A ver la puerta?

158

00:11:46 --> 00:11:48  
Luego puedes decidir qué hacer.

159

00:11:49 --> 00:11:52  
Estás muy cerca, ¿no quieres verla?

160

00:11:54 --> 00:11:56  
¿Qué quieres a cambio?

161

00:11:57 --> 00:11:58  
Nada.

162

00:11:59 --> 00:12:00  
Lo prometo.

163

00:12:04 --> 00:12:05  
De acuerdo.

164

00:12:05 --> 00:12:07  
Qué sabia decisión.

165

00:12:07 --> 00:12:10  
Debemos salir pronto, la marea está baja.

166

00:12:12 --> 00:12:14  
Cámbiate los zapatos y lleva una chaqueta.

167

00:12:15 --> 00:12:18  
Debo ir a mi casa. Nos vemos en el patio.

168

00:12:25 --> 00:12:27  
Trae dos linternas.

169

00:12:45 --> 00:12:48  
Gabe, Eden y el profesor de historia  
están tramando algo.

170

00:12:49 --> 00:12:50  
¿Algo como qué?

171

00:12:50 --> 00:12:53  
No lo sé. Estaban en la sala común.

172

00:12:53 --> 00:12:56  
Parecía que intentaba convencerlo de algo.

173

00:12:57 --> 00:12:58  
Pues máatala.

174

00:12:59 --> 00:13:00  
¿Qué?

175

00:13:00 --> 00:13:02  
Mata a Eden. Deshazte de ella.

176

00:13:03 --> 00:13:04  
¿Con quién hablas?

177

00:13:04 --> 00:13:06  
¿Con Gabe, mi buen amigo?

178

00:13:06 --> 00:13:07  
Déjame saludarlo.

179

00:13:09 --> 00:13:11  
¿Le pediste a Javi que me espíe?

180  
00:13:12 --> 00:13:16  
¿Qué tramas, Eden?  
No hagas algo de lo que te arrepentirás.

181  
00:13:16 --> 00:13:19  
Estoy muy ocupada, así que debo irme.

182  
00:13:20 --> 00:13:21  
Adiós.

183  
00:13:23 --> 00:13:25  
¿A qué viniste, Javi?

184  
00:13:26 --> 00:13:27  
A jugar al hockey.

185  
00:13:28 --> 00:13:32  
Creo que la pista  
está del otro lado del campus.

186  
00:14:12 --> 00:14:14  
Me la quedaré.

187  
00:14:19 --> 00:14:20  
¿Adónde vas?

188  
00:14:21 --> 00:14:25  
El clima mejoró,  
así que iré a dar un paseo.

189  
00:14:25 --> 00:14:26  
¿Puedo ir?

190

00:14:27 --> 00:14:29  
Lo siento, quiero estar un rato solo.

191  
00:14:30 --> 00:14:31  
Bueno.

192  
00:14:32 --> 00:14:33  
Pero no tardaré

193  
00:14:33 --> 00:14:36  
y puedes hablar con Bernadette  
si necesitas algo.

194  
00:14:36 --> 00:14:37  
Bueno.

195  
00:14:37 --> 00:14:39  
- Nos vemos.  
- Adiós.

196  
00:14:48 --> 00:14:49  
¿Todo listo?

197  
00:14:51 --> 00:14:52  
¿Estás sangrando?

198  
00:14:54 --> 00:14:55  
Sí.

199  
00:14:56 --> 00:14:58  
A veces me sangra la nariz.

200  
00:15:12 --> 00:15:13  
¿Mamá?

201  
00:15:27 --> 00:15:28

¿Estás bien?

202

00:15:30 --> 00:15:31

Sí.

203

00:15:32 --> 00:15:36

¿Alguna vez sentiste  
que todos entendían un chiste excepto tú?

204

00:15:40 --> 00:15:41

Sí.

205

00:15:45 --> 00:15:47

Duncan me contó

206

00:15:48 --> 00:15:50

que tú y Gabe se separaron.

207

00:15:52 --> 00:15:53

¿Quieres hablar?

208

00:15:54 --> 00:15:57

No era la persona que yo creía.

209

00:15:58 --> 00:16:01

Era un buen chico,  
pero siempre pensé que tenía algo raro.

210

00:16:03 --> 00:16:04

¿Puedo admitirlo ahora?

211

00:16:06 --> 00:16:07

Pues tenías razón.

212

00:16:11 --> 00:16:13

¿Quieres que cocinemos algo más tarde?

213  
00:16:14 --> 00:16:16  
Podemos ver una película.

214  
00:16:17 --> 00:16:19  
Hasta te dejaré elegir.

215  
00:16:22 --> 00:16:24  
¿Puede ser otro día?

216  
00:16:26 --> 00:16:28  
Debo hacer algo esta noche.

217  
00:16:28 --> 00:16:29  
¿Puede ser mañana?

218  
00:16:32 --> 00:16:33  
Claro.

219  
00:16:35 --> 00:16:36  
Mañana.

220  
00:16:42 --> 00:16:44  
Avísame si cambias de opinión.

221  
00:16:46 --> 00:16:47  
Aquí estaré.

222  
00:16:49 --> 00:16:50  
De acuerdo.

223  
00:16:52 --> 00:16:53  
Gracias, cariño.

224  
00:16:53 --> 00:16:54

De nada.

225

00:16:58 --> 00:16:59

¿Qué pasó?

226

00:17:00 --> 00:17:03

Mi papá se puso ropa deportiva  
y se fue con Eden.

227

00:17:04 --> 00:17:05

¿Te dijo adónde iban?

228

00:17:05 --> 00:17:07

No, pero estuvo en su estudio.

229

00:17:08 --> 00:17:11

Estuvo revolviendo sus cajones.

230

00:18:19 --> 00:18:21

Tranquila, ya se fue.

231

00:18:22 --> 00:18:24

¿Por qué tu papá tiene esto?

232

00:18:26 --> 00:18:27

¿Qué es?

233

00:18:27 --> 00:18:30

Creo que es la apertura  
detrás de la Puerta negra.

234

00:18:33 --> 00:18:35

Tu papá fue a las cuevas.

235

00:18:36 --> 00:18:38

Eden lo llevará a la Puerta negra.

236

00:18:41 --> 00:18:43  
Debemos ayudarlo.

237

00:18:44 --> 00:18:46  
¿Por qué piensas que podremos?

238

00:18:46 --> 00:18:47  
Porque...

239

00:18:48 --> 00:18:50  
tenemos una ventaja.

240

00:18:58 --> 00:19:00  
Esta parte es crucial.

241

00:19:00 --> 00:19:02  
Debes concentrarte mucho.

242

00:19:04 --> 00:19:07  
La magia de la llave  
reside en la intención del forjador.

243

00:19:08 --> 00:19:09  
Cierra los ojos

244

00:19:11 --> 00:19:13  
y concéntrate en esa intención.

245

00:19:14 --> 00:19:16  
¿Qué quieres que haga la llave?

246

00:19:20 --> 00:19:23  
El material es del mundo de los demonios,

247



00:19:23 --> 00:19:26  
pero se puede transformar su poder.

248  
00:19:26 --> 00:19:29  
Las llaves pueden causar

249  
00:19:29 --> 00:19:31  
el peor de los males  
o el mayor de los bienes.

250  
00:19:32 --> 00:19:34  
Al forjar la llave, tú decides.

251  
00:19:44 --> 00:19:45  
Bueno.

252  
00:19:46 --> 00:19:47  
¿Y ahora?

253  
00:19:50 --> 00:19:51  
Pones tu sangre.

254  
00:20:30 --> 00:20:32  
Scot, ¿qué haces aquí?

255  
00:20:32 --> 00:20:35  
Sé lo que dijiste, pero...

256  
00:20:37 --> 00:20:40  
No puedo no ayudarte, Kinsey.

257  
00:20:40 --> 00:20:44  
Te lo probaré  
con una lista de ocho motivos.

258  
00:20:45 --> 00:20:47

Uno, soy bastante ágil. Dos...

259

00:20:52 --> 00:20:53

Sé que es egoísta,

260

00:20:53 --> 00:20:56

pero me alegra  
que no te aceptaran en Rochester.

261

00:20:57 --> 00:20:59

Obviamente, son unos idiotas.

262

00:21:01 --> 00:21:04

Para ser sincero,  
no tienen del todo la culpa.

263

00:21:05 --> 00:21:07

Sí me aceptaron.

264

00:21:07 --> 00:21:09

Pero estabas muy entusiasmado por ir...

265

00:21:11 --> 00:21:15

Dime que no cambiaste de opinión  
por lo que está ocurriendo.

266

00:21:15 --> 00:21:16

¡No!

267

00:21:17 --> 00:21:21

Tuve una sensación rara  
y no me dieron ganas de ir.

268

00:21:22 --> 00:21:26

- Hay que hacerle caso al instinto.  
- No si se equivoca.

269

00:21:27 --> 00:21:30  
Es normal dudar,  
pero no puedes dejar pasar esto.

270

00:21:30 --> 00:21:33  
Pensé que te alegraba que me quedara.

271

00:21:34 --> 00:21:36  
No si es a costa de tu sueño.

272

00:21:37 --> 00:21:38  
Tienes que ir.

273

00:21:39 --> 00:21:41  
Diles que cambiaste de opinión.

274

00:21:42 --> 00:21:44  
Supongo que podría...

275

00:21:45 --> 00:21:46  
intentarlo.

276

00:21:47 --> 00:21:49  
- Viste eso, ¿no?  
- Sí, lo vi.

277

00:21:55 --> 00:21:56  
Está muy frío.

278

00:21:56 --> 00:21:57  
Helado.

279

00:21:57 --> 00:22:01  
- ¿Alguien usó una llave?  
- Ninguna llave hace eso.

280  
00:22:01 --> 00:22:04  
Esto del frío  
me ha estado pasando todo el día.

281  
00:22:04 --> 00:22:08  
Primero se me enfrió el té,  
y luego se congeló el espejo del baño.

282  
00:22:08 --> 00:22:10  
Pensé que estaba enloqueciendo.

283  
00:22:10 --> 00:22:13  
Pues si no es una llave,

284  
00:22:14 --> 00:22:16  
quizá sea un fantasma.

285  
00:22:16 --> 00:22:18  
- ¿Un fantasma?  
- Sí.

286  
00:22:18 --> 00:22:22  
A menudo se asocian los fantasmas  
con los lugares fríos.

287  
00:22:22 --> 00:22:24  
Al menos según las creencias paranormales.

288  
00:22:25 --> 00:22:27  
Creo que son puras tonterías.

289  
00:22:28 --> 00:22:31  
Lo dice la chica  
que habló con sus parientes fantasmas.

290  
00:22:32 --> 00:22:35

Es cierto, pero Chamberlin  
nunca ha entrado a la casa.

291

00:22:35 --> 00:22:38  
Tal vez intenta decirte algo.

292

00:22:39 --> 00:22:42  
Me persigue mi exnovio demonio  
y también mi tatarabuelo.

293

00:22:44 --> 00:22:45  
Estupendo.

294

00:22:48 --> 00:22:50  
¿Qué mensaje importante tienes?

295

00:22:53 --> 00:22:54  
¿Qué quieres decirme?

296

00:22:58 --> 00:23:00  
Kinsey, mira.

297

00:23:21 --> 00:23:23  
Espera, no sé si es buena idea.

298

00:23:25 --> 00:23:26  
¿Kinsey?

299

00:23:26 --> 00:23:28  
De verdad, no es buena idea.

300

00:23:29 --> 00:23:34  
¿Alguna vez viste  
esa famosa película muda de 1906

301

00:23:34 --> 00:23:36

sobre un deshollinador francés?

302

00:23:36 --> 00:23:37

No.

303

00:23:37 --> 00:23:40

Yo tampoco,  
pero no creo que terminara bien.

304

00:23:40 --> 00:23:42

Scot, ¿puedes callarte?

305

00:23:42 --> 00:23:43

Sí, lo siento.

306

00:23:56 --> 00:23:58

Debe ser lo que quería que encontrara.

307

00:23:59 --> 00:24:00

¿Qué diablos es?

308

00:24:01 --> 00:24:02

No sé.

309

00:24:03 --> 00:24:03

Pero mira esto.

310

00:24:31 --> 00:24:34

Quiero agradecerles a todos aquí.

311

00:24:34 --> 00:24:37

Nunca pensé que podría progresar tanto.

312

00:24:38 --> 00:24:39

Gracias.

313  
00:24:40 --> 00:24:41  
Gracias, Gary.

314  
00:24:44 --> 00:24:46  
¿Alguien más quiere hablar?

315  
00:24:50 --> 00:24:52  
Hola, soy Nina.

316  
00:24:53 --> 00:24:54  
Soy alcohólica.

317  
00:24:54 --> 00:24:55  
Hola, Nina.

318  
00:25:01 --> 00:25:03  
Quizás algunos ya lo saben,

319  
00:25:03 --> 00:25:06  
pero mi esposo murió el año pasado.

320  
00:25:08 --> 00:25:09  
Me mudé con mis hijos aquí,

321  
00:25:10 --> 00:25:12  
a la casa donde él creció.

322  
00:25:14 --> 00:25:17  
La etapa de transición fue muy difícil.

323  
00:25:19 --> 00:25:22  
Por un momento pensé en volver a Seattle,

324  
00:25:23 --> 00:25:26  
pero no lo hice porque los chicos...

325  
00:25:29 --> 00:25:30  
están muy bien.

326  
00:25:32 --> 00:25:33  
Están muy felices aquí.

327  
00:25:35 --> 00:25:36  
Y me alegra.

328  
00:25:38 --> 00:25:39  
O sea...

329  
00:25:39 --> 00:25:42  
¿Qué madre no quiere eso para sus hijos?

330  
00:25:45 --> 00:25:47  
Creí que cuando

331  
00:25:48 --> 00:25:50  
volvieran a estar felices,

332  
00:25:51 --> 00:25:53  
yo podría seguir adelante con mi vida.

333  
00:25:56 --> 00:25:59  
Hasta pensé que a mí me sería más fácil

334  
00:26:00 --> 00:26:01  
porque soy adulta.

335  
00:26:02 --> 00:26:04  
Los años me han dado sabiduría.

336  
00:26:06 --> 00:26:10



Estoy acostumbrada a acarrear  
dolor y alegría en el corazón.

337

00:26:16 --> 00:26:20  
Y lo estuve intentando,  
pero hay ciertas cosas...

338

00:26:23 --> 00:26:27  
Hay cosas que no puedo superar  
porque no las entiendo.

339

00:26:27 --> 00:26:30  
No entiendo cómo desapareció Ellie Whedon

340

00:26:32 --> 00:26:35  
y sigo sin creer  
que mi amigo Joe se haya suicidado.

341

00:26:35 --> 00:26:37  
El chico que mató a mi esposo...

342

00:26:37 --> 00:26:41  
Si hubiera sido  
un acto de violencia aleatorio,

343

00:26:42 --> 00:26:46  
¿por qué nos siguió a Matheson  
para acabar con nosotros?

344

00:26:46 --> 00:26:47  
¿Por qué?

345

00:26:47 --> 00:26:50  
¿Por qué soy la única  
que sigue preguntando

346

00:26:50 --> 00:26:51

y mis hijos no?

347

00:26:51 --> 00:26:53  
No entiendo cómo pueden...

348

00:26:57 --> 00:27:01  
Quiero que sigan adelante  
y sean felices, de verdad.

349

00:27:07 --> 00:27:10  
Pero eso me hace sentir  
que estoy completamente sola.

350

00:27:16 --> 00:27:17  
Sé que...

351

00:27:18 --> 00:27:22  
el alcoholismo aísla a las personas.

352

00:27:25 --> 00:27:27  
Pero en mi situación

353

00:27:28 --> 00:27:30  
siento que hay algo más.

354

00:27:39 --> 00:27:40  
Gracias por escucharme.

355

00:27:41 --> 00:27:42  
Gracias, Nina.

356

00:27:50 --> 00:27:52  
Me alegra que hablaras.

357

00:27:52 --> 00:27:55  
Creo que necesitaba desahogarme.

358

00:27:55 --> 00:27:57  
Espero que no te hayas ofendido.

359

00:27:57 --> 00:28:00  
Sé que hiciste todo lo posible  
por Ellie y Joe.

360

00:28:01 --> 00:28:04  
No te preocupes.  
Para mí también fue frustrante.

361

00:28:05 --> 00:28:08  
Lamento que lo estés pasando tan mal.

362

00:28:10 --> 00:28:14  
¿Quieres que vayamos a tomar un café  
para hablar un poco más?

363

00:28:17 --> 00:28:18  
Me encantaría.

364

00:28:19 --> 00:28:20  
Te ayudaré.

365

00:28:32 --> 00:28:33  
Por aquí.

366

00:28:49 --> 00:28:51  
No puedo creer que  
sea tan cerca de Casa Llave.

367

00:28:52 --> 00:28:54  
No sé cómo no lo descubrí antes.

368

00:28:58 --> 00:29:01

Mi ancestro no quería  
que nadie hallara el lugar.

369

00:29:03 --> 00:29:05  
Nunca mencionó una cueva marina.

370

00:29:06 --> 00:29:10  
¿Tu ancestro fue el primero  
en encontrar la puerta?

371

00:29:12 --> 00:29:13  
No mencionó una puerta.

372

00:29:13 --> 00:29:16  
Dijo que encontró un portal

373

00:29:17 --> 00:29:18  
y que se abrió ante él.

374

00:29:23 --> 00:29:26  
Debe haber sido un tipo muy poderoso.

375

00:29:38 --> 00:29:39  
¿Chamberlin?

376

00:29:41 --> 00:29:43  
Encontré ese arnés o lo que sea.

377

00:29:45 --> 00:29:46  
Gracias.

378

00:29:48 --> 00:29:49  
¿Qué hace?

379

00:29:50 --> 00:29:52  
¿Dónde está la llave?

380  
00:29:58 --> 00:30:03  
Quisiera hablar contigo,  
pero ya no tenemos la llave Fantasma,

381  
00:30:03 --> 00:30:04  
así que tendrás que ayudarme.

382  
00:30:45 --> 00:30:46  
¡Gracias, Chamberlin!

383  
00:30:47 --> 00:30:49  
¡Donde sea que estés, gracias!

384  
00:30:49 --> 00:30:50  
¿Qué crees que hace?

385  
00:30:55 --> 00:30:57  
Lamento que me atribuyan el mérito.

386  
00:30:57 --> 00:31:00  
No necesito mérito,  
solo me alegra que funcionara.

387  
00:31:06 --> 00:31:07  
¡Ven, es por aquí!

388  
00:31:11 --> 00:31:12  
Ya es hora.

389  
00:31:47 --> 00:31:48  
Funcionó.

390  
00:31:50 --> 00:31:52  
Solo hay una forma de comprobarlo.

391  
00:32:21 --> 00:32:22  
Es real.

392  
00:32:28 --> 00:32:29  
Esta energía.

393  
00:32:32 --> 00:32:35  
No se siente bien.

394  
00:32:38 --> 00:32:40  
Pero sientes el poder, ¿no?

395  
00:32:41 --> 00:32:44  
Será aún más fuerte  
cuando se abra la puerta.

396  
00:32:44 --> 00:32:46  
Vámonos y busquemos la llave.

397  
00:32:47 --> 00:32:49  
¿Cómo sabes de este lugar?

398  
00:32:51 --> 00:32:52  
No importa.

399  
00:32:58 --> 00:33:01  
Vaya, miren esto.

400  
00:33:02 --> 00:33:03  
Una nueva alianza.

401  
00:33:03 --> 00:33:06  
Esperen, ¿qué diablos pasa aquí?

402  
00:33:07 --> 00:33:09

¿Quieres contarle tú?

403

00:33:14 --> 00:33:15

Ella es una demonio

404

00:33:16 --> 00:33:20

y quiere abrir esta puerta  
para convertirte en demonio.

405

00:33:22 --> 00:33:23

¿Qué?

406

00:33:24 --> 00:33:25

Pero ¿por qué?

407

00:33:25 --> 00:33:29

¿Para enfrentarme  
con tu propio ejército de demonios?

408

00:33:29 --> 00:33:31

Es un plan patético, aun viniendo de ti.

409

00:33:32 --> 00:33:35

Ya maté a tu mejor lacayo.  
Puedo hacer cosas peores.

410

00:33:36 --> 00:33:39

Te arrepentirás de no respetarme.

411

00:33:41 --> 00:33:42

Pues verás...

412

00:33:44 --> 00:33:46

Creo que será al revés.

413

00:33:56 --> 00:33:57

Adiós, Eden.

414  
00:34:14 --> 00:34:15  
- ¡Usa la linterna!  
- ¿Qué?

415  
00:34:49 --> 00:34:51  
Mierda.

416  
00:35:00 --> 00:35:01  
Mierda.

417  
00:35:05 --> 00:35:07  
Se derrumbó toda la cueva.

418  
00:35:09 --> 00:35:10  
¡Papá!

419  
00:35:11 --> 00:35:13  
¡Papá!

420  
00:35:14 --> 00:35:16  
¡Hola! ¿Alguien me escucha?

421  
00:35:17 --> 00:35:18  
¡Papá!

422  
00:35:19 --> 00:35:20  
¿Jamie?

423  
00:35:20 --> 00:35:22  
Papá, ¿estás bien?

424  
00:35:23 --> 00:35:24  
Sí, estoy bien.



425  
00:35:24 --> 00:35:26  
¿Puedes ir a buscar ayuda?

426  
00:35:27 --> 00:35:28  
Podemos rescatarlo.

427  
00:35:33 --> 00:35:35  
Papá, te sacaremos de ahí.

428  
00:35:35 --> 00:35:37  
Bueno. ¿Con quién estás?

429  
00:35:50 --> 00:35:51  
Espera.

430  
00:35:51 --> 00:35:52  
¿Bode?

431  
00:36:00 --> 00:36:02  
¿Puedes pasar por aquí?

432  
00:36:14 --> 00:36:15  
Hola.

433  
00:36:20 --> 00:36:21  
¿Estás bien?

434  
00:36:23 --> 00:36:24  
Sí.

435  
00:36:24 --> 00:36:25  
¿Cómo lo hiciste?

436  
00:36:26 --> 00:36:27  
No importa.

437

00:36:27 --> 00:36:29  
¿Qué fue lo que te pasó?

438

00:36:31 --> 00:36:33  
Las sombras cobraron vida

439

00:36:33 --> 00:36:37  
e iban a destruir todo el lugar.

440

00:36:37 --> 00:36:39  
Luego aparecieron ustedes y...

441

00:36:40 --> 00:36:41  
¿Cómo supieron dónde...?

442

00:36:44 --> 00:36:45  
Dónde...

443

00:36:49 --> 00:36:49  
¿Papá?

444

00:36:52 --> 00:36:54  
¿Qué pasa, cariño?

445

00:36:54 --> 00:36:56  
Estabas diciendo algo.

446

00:36:56 --> 00:36:57  
¿De veras?

447

00:37:00 --> 00:37:02  
¿Cómo llegamos aquí?

448

00:37:02 --> 00:37:04

Estábamos explorando,

449

00:37:04 --> 00:37:07  
pero cayeron unas rocas  
y te golpeaste la cabeza.

450

00:37:09 --> 00:37:12  
Sí, ahora entiendo  
por qué estoy tan confundido.

451

00:37:13 --> 00:37:14  
¿Estás bien?

452

00:37:14 --> 00:37:17  
Sí, estoy bien.  
Me alegra que todos estemos a salvo.

453

00:37:18 --> 00:37:20  
Debemos salir de aquí.

454

00:37:22 --> 00:37:23  
Vamos.

455

00:37:39 --> 00:37:40  
Tyler, mira.

456

00:38:46 --> 00:38:47  
Te esperaré aquí.

457

00:38:48 --> 00:38:49  
Bueno.

458

00:38:50 --> 00:38:51  
Gracias.

459

00:40:05 --> 00:40:06

Jackie.

460

00:40:09 --> 00:40:11  
¿Qué haces aquí, Tyler?

461

00:40:13 --> 00:40:14  
¿Me extrañabas?

462

00:40:16 --> 00:40:17  
Sí...

463

00:40:18 --> 00:40:19  
podría decirse.

464

00:40:20 --> 00:40:21  
No seas ridículo.

465

00:40:23 --> 00:40:24  
Estoy aquí.

466

00:40:25 --> 00:40:26  
Sigo siendo yo.

467

00:40:28 --> 00:40:29  
¿Cómo puede ser?

468

00:40:30 --> 00:40:32  
Recuerdo todo lo que hicimos.

469

00:40:35 --> 00:40:36  
Cada momento.

470

00:40:38 --> 00:40:41  
Cuando entramos en mi mente,  
cuando fuimos a Bath.

471

00:40:45 --> 00:40:46  
¿No es lo que querías?

472

00:40:51 --> 00:40:52  
Sí.

473

00:40:54 --> 00:40:56  
Podemos estar juntos.

474

00:40:58 --> 00:41:00  
Solo debes dejarme entrar.

475

00:41:02 --> 00:41:05  
¿Qué es lo que significa eso?

476

00:41:06 --> 00:41:09  
Significa dejar atrás los prejuicios.

477

00:41:11 --> 00:41:13  
Aceptar tus impulsos.

478

00:41:15 --> 00:41:17  
Dejar atrás el pensamiento

479

00:41:17 --> 00:41:20  
de que debes ser  
lo que todos esperan de ti

480

00:41:20 --> 00:41:21  
y simplemente...

481

00:41:22 --> 00:41:24  
hacerle caso al deseo.

482

00:41:30 --> 00:41:32

Podríamos ser muy felices juntos.

483

00:41:35 --> 00:41:37  
¿No es lo que quieres?

484

00:41:40 --> 00:41:42  
Sí, es lo que quiero.

485

00:42:16 --> 00:42:17  
¿Jackie?

486

00:42:23 --> 00:42:24  
¿Qué es eso?

487

00:42:30 --> 00:42:31  
Quiero que me la quites.

488

00:42:59 --> 00:43:01  
Lo siento mucho.

489

00:43:01 --> 00:43:02  
No hiciste nada malo.

490

00:43:02 --> 00:43:04  
Pensé que nadie podría salvarme.

491

00:43:05 --> 00:43:06  
Gracias.

492

00:43:07 --> 00:43:08  
Te amo, Jackie.

493

00:43:10 --> 00:43:11  
Yo también te amo.

494

00:43:22 --> 00:43:24  
¿Qué ocurre?

495  
00:43:26 --> 00:43:27  
No lo sé.

496  
00:43:30 --> 00:43:31  
¿Estás bien?

497  
00:43:32 --> 00:43:33  
Jackie.

498  
00:43:35 --> 00:43:36  
¡Jackie!

499  
00:43:37 --> 00:43:38  
¡Jackie!

500  
00:43:38 --> 00:43:40  
¡Jackie!

501  
00:43:42 --> 00:43:43  
¡Jackie!

502  
00:43:44 --> 00:43:46  
¡Jackie!

503  
00:43:47 --> 00:43:48  
Ja...

504  
00:43:50 --> 00:43:50  
Jackie.

505  
00:43:53 --> 00:43:54  
Jackie.

506  
00:43:55 --> 00:43:58  
¿Jackie?

507  
00:44:02 --> 00:44:02  
¿Jackie?

508  
00:44:05 --> 00:44:06  
¡Jackie!

509  
00:44:08 --> 00:44:08  
¡Jackie!

510  
00:44:11 --> 00:44:12  
No.

511  
00:45:46 --> 00:45:48  
BASADA EN LA NOVELA GRÁFICA



# LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.